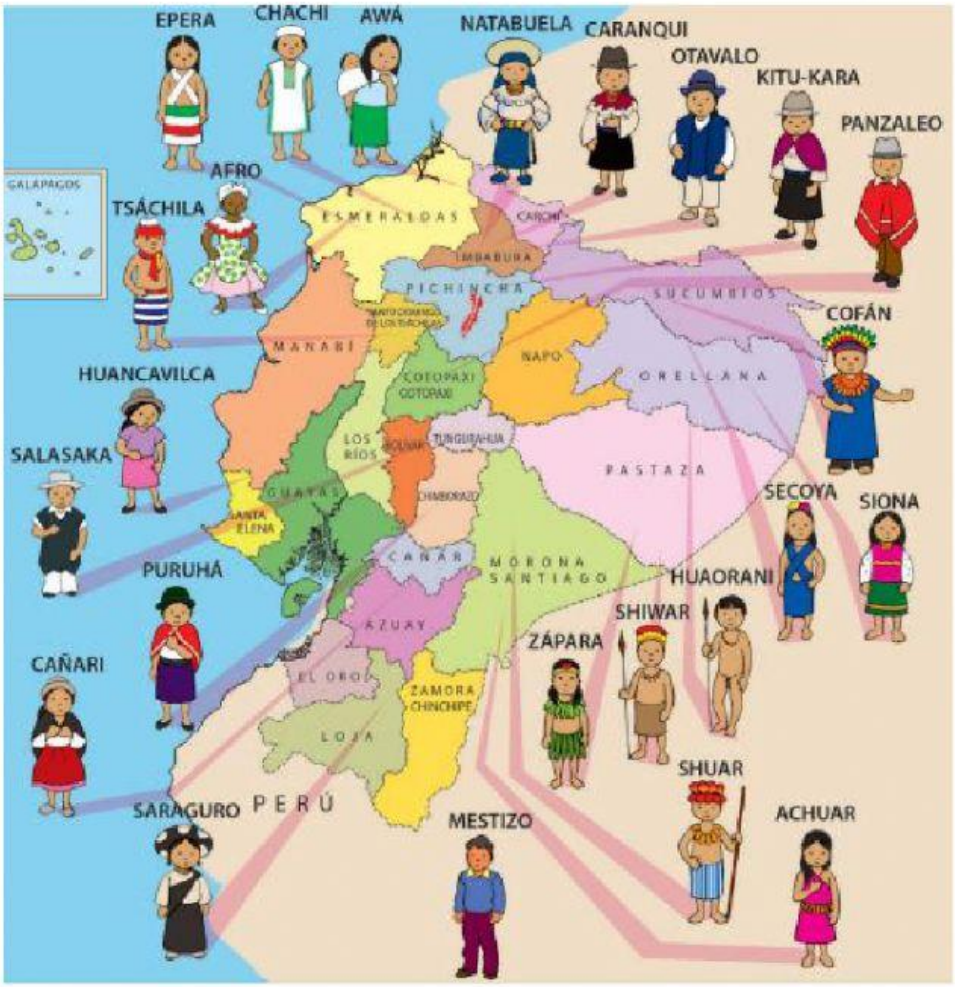
ALBORADA

Lengua y Literatura

El castellano en el Ecuador



1. ¿Qué significa la palabra ancestral?

2. Explica. ¿Por qué existen diversas lenguas en nuestro país?

LIVEWORKSHEETS

3. ¿Qué diferencias encuentras entre la forma de hablar de costeños y serranos?

4. ¿Por qué crees que la mayor parte de las lenguas ancestrales está en la Amazonía?

Comprendo para saber

La lengua de un grupo humano se enriquece gracias al contacto que tiene con otras culturas. A través del idioma podemos conocer sobre la historia de un país.

Como bien se sabe, en el Ecuador existen 14 lenguas ancestrales, entre ellas, el kichwa, el shuar, el tsa' fiki, el épera y wao tededo.

Antiguamente había otras lenguas que hoy han desaparecido, como el caranqui (de los kitu-karas), el cañari (de los cañaris), el puruhá (de los puruhaes). En la actualidad, como huellas de estos idiomas, solamente quedan algunos nombres de poblaciones, de montañas o de selvas, y algunos sonidos.

Antes de hablar el español, recordemos que primero llegó a nuestro territorio el kichwa, con los incas, que avanzaron desde el sur trayendo su propia cultura y tradiciones. El kichwa se mezcló y, en algunos casos, reemplazó a las lenguas nativas hasta convertirse en la nueva lengua de las poblaciones indígenas de la Sierra.

Cuando los españoles llegaron a Ecuador, algunos pueblos originarios tenían sus propias lenguas, otros usaban el kichwa, que era el idioma oficial del incario. A esta diversidad lingüística se sumó el castellano. Al igual que con otros aspectos de la cultura, cuando el castellano llegó al Ecuador se impuso como lengua oficial para todas las actividades: comercio, educación, religión, etc. De esta manera, las lenguas nativas quedaron relegadas para ser usadas solamente entre grupos indígenas.

Sin embargo, muchos religiosos aprendieron el kichwa para comunicarse con las personas, por lo que ayudaron a mantener y a difundir esta lengua. Así empezó a mezclarse con el español. El kichwa no aportó solamente palabras al castellano. En el Ecuador, también influyó en el uso de ciertas formas gramaticales.



Construcciones del kichwa en el castellano ecuatoriano

Dar + gerundio
Dame pasando la cartera.

Diminutivos
Más tardecito salgo.

Con los aportes de estas lenguas, el castellano fue evolucionando de distinta manera en cada localidad del Ecuador. Así se generaron los diversos dialectos que existen hoy en día.

4. Escribe tres kichwismos que usamos en el castellano del Ecuador.

LIVEWORKSHEETS

6. Explica la frase “la lengua es el espejo de nuestra historia”

LIVEWORKSHEETS